

**Majapidamis- ja muude taoliste elektriseadmete ohutus.
Osa 1: Üldnõuded**

Safety of household and similar electrical appliances - Part
1: General requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60335-1:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-1:1994+8 amendments:2000 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 08.11.2001 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 30.09.1994.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 60335-1:2001 consists of the English text of the European standard EN 60335-1:1994+8 amendments:2000.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 08.11.2001 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 30.09.1994.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.200

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 97.020

Supersedes EN 60335-1:1988 and its amendments

Descriptors: Household electrical appliances, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 1: General requirements
(IEC 335-1:1991, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Partie 1: Prescriptions générales
(CEI 335-1:1991, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 335-1:1991, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 5 July 1994. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to endorse IEC 335-1:1991, document CLC/TC 61 (SEC) 795, was circulated under the enquiry procedure in July 1991. This proposal was discussed during the Valadares meeting in April 1992 and the Pettenasco meeting in September 1992, when it was decided to submit a draft for EN 60335-1 to the unique acceptance procedure (UAP). This procedure started in February 1993 but the draft did not receive sufficient support.

The comments were discussed during the El Campello meeting in October 1993 when it was decided to submit a second draft of EN 60335-1 to the voting procedure. This draft was circulated in February 1994 and was ratified by CENELEC on 1994-07-05.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following date is applicable:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1995-04-01

This European Standard replaces EN 60335-1:1988 and its amendments. However, EN 60335-1:1988 remains valid until all the part 2's which are used in conjunction with it have been withdrawn. No date of withdrawal of conflicting national standards (dow) has therefore been fixed.

NOTE - In appliances covered by this standard, components which have been tested and found to comply with the relevant standard quoted in EN 60335-1:1988 are allowed until the latest date of application for production stated in the new component standard. However, components have to comply with clause 30.

This part 1 is to be used in conjunction with the appropriate part 2, which contains clauses to supplement or modify the corresponding clauses in part 1, to provide the relevant requirements for each type of product.

NOTE - Part 1 may be applied, as far as is reasonable, to appliances not covered by a part 2, in which case EN 60335-1:1988 is not to be used after 1997-04-01.

If the functions of an appliance are covered by different part 2's of EN 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

The reference of subclauses, notes, figures and annexes which are in addition to those in IEC 335-1 is prefixed with the letter Z.

Special national conditions causing a deviation from this European Standard are listed in the normative annex ZA.

National deviations from this European Standard are listed in the informative annex ZB.

Normative references to International Standards are given in annex A with the reference of the corresponding European Standard.

All annexes are normative except annexes H, ZB and ZF.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in bold in the text are defined in clause 2.

p In this document p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-1:1991 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

- p When preparing the printed version of this European Standard, the second impression of
p IEC 335-1:1991 has to be used.

COMMON MODIFICATIONS

Contents

- p Add:
- ZA Special national conditions
 - ZB A-deviations
 - ZC Capacitors
 - ZD Safety isolating transformers
 - ZE Switches
 - ZF IEC and CENELEC code designations for flexible cords

Foreword

- p Delete.

Introduction

- p Delete the last paragraph.

- p Add:

The essential safety requirements of the following European directives, which could be applicable to household and similar appliances, are covered by this standard:

- 73/23/EEC — Low voltage directive;
- 89/392/EEC — Machinery directive;
- 89/106/EEC — Construction products directive.

This standard is a product-family standard dealing with the safety of household and similar electrical appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

2 Definitions

- p 2.7.2 Add the following note:

Z1 A part is not considered to be detachable if, according to the instructions, it has to be removed with the aid of a tool in order to discard batteries before scrapping the appliance.

3 General requirements

- p Delete notes 1 and 2.